



Reporte Anual 2012

Annual Report

Directorio / Directory

Consejo Directivo / Board

Lic. Salvador Antonio Corral Martínez, Presidente; C.P. Gastón Luken Aguilar, Presidente Honorario; Lic. Héctor Manuel Martínez Soto, Secretario; Lic. Norberto Larrínaga Buelna, Tesorero; C.P. Roberto Kitazawa Armendáriz, Comisario; Ing. Jaime Roberts Vildósola, Vicepresidente en Baja California; Enrique Hambleton von Borstel, Vicepresidente en Baja California Sur; Lic. Rubén Coppel Luken, Vicepresidente en Sinaloa; Lic. José Antonio Díaz Quintanar, Vicepresidente en Sonora; Dr. Saúl Álvarez Borrego, Vicepresidente Científico; Dr. Giovanni Malagrino Lumare, Coordinador Científico en Baja California Sur.

Asociados / Associates

Juan Acereto; Cesáreo Cabrera Villela; Arturo Cepeda Vázquez; Alberto Coppel Luken; Sergio Escutia Zúñiga; José Baraquiel Fimbres Mendoza; Arturo Guajardo Araiza; Colebrooke Jordan Blake; Diego Ley López; Antonio Novelo Silva; Cuauhtémoc Pérez Román; Delfín Ruibal Zaragoza; Alberto Tapia Landeros; Manuel Valladolid Seamanduras; Matías Arjona Rydalch; Ricardo Salcido Vázquez; Baraquiel Fimbres Preciado; Fernando Beltrán Quijada, Héctor Sada Moreno; Mario Enrique Pavón; Enrique Villegas Ibarra.

Dirección regional / Regional management

Gustavo Daniel Danemann, director ejecutivo; Miguel Ángel Vargas Téllez, director adjunto; Fernando Ochoa Pineda, director jurídico; María de Jesús de la Cerda Ruíz, directora de administración; Naomi Echeandía Abud, directora de Desarrollo Institucional.

Personal técnico / Staff

PROGRAMA DE CONSERVACIÓN MARINA Y PESCA SUSTENTABLE: Gustavo D. Danemann, director de programa; Alejandro Castillo López, coordinador de proyectos; Héctor Reyes y Ofelia Escobar Sánchez, asesores científicos; Víctor Valdez Ornelas; Mauricio Cortés Hernández; Norma Sánchez Reyes; Pablo Castro Moreno; Claudia Cecilia González Olimón; Carmen Gabriela Gómez Gauna; Christian Morales Portillo; Andrea Cuéllar Brito; Jesús Sánchez Cota; César Rodríguez Quintanilla; Carlos Gilberto Torrescano Castro; José Alberto Gracia Olea; Jesús Fernando García Pérez.

PROGRAMA DE CONSERVACIÓN DE TIERRAS: Miguel Ángel Vargas Téllez, director de programa; Fernando Ochoa Pineda y Marco Carignán Palacios, asesores legales; Daniela López Acosta; Edgar Nava García; Juan Carlos Leyva Martínez; Javier Cruz Nieto; César Rodríguez Quintanilla; Guillermo Olguín Espinoza; Jesús Miguel Corrales Saucedá; Ana Elena Soto Fernández.

PROGRAMA DE CONSERVACIÓN DE AVES: Miguel Ángel Cruz Nieto, director de programa; Roberto Carmona Piña, asesor científico; Carlos E. Aguirre Calderón, Marco Antonio González Bernal, asesores científicos; Javier Cruz Nieto; José Machorro Reyes; Aimeé Cervantes Escobar; Eduardo Cortés Hernández; Paul Enrique Nava Durán; Luz Francelia Torres; Oscar Gehu Paz Tovar; Manuel Escárcega Bencomo; Juan Carlos Leyva Martínez; César Rodríguez Quintanilla; Jesús Rafael Valdéz Rubio.

CRÉDITOS FOTOGRÁFICOS

Portada: Gustavo D. Danemann. Pato de collar (*Anas platyrhynchos*). Alwin van der Heiden (AH), Gustavo D. Danemann (GD), Inés Arámburo (IA), Javier Cruz (JC), Juan Carlos Leyva (JCL), Edgar Nava (EN), Víctor Ayala (VA).

CRÉDITOS EDITORIALES

Diseño gráfico: Amaranta Delgado.
Edición: Gustavo D. Danemann e Inés Arámburo.
Traducción: Cristina Elenes, Margaret Schroeder y Osvel Hinojosa.
Junio de 2012.

PROGRAMA DE CONSERVACIÓN DE AGUA Y HUMEDALES: Osvel Hinojosa Huerta, director del programa; Jorge Ramírez Hernández; Martha Gómez Sapiens, asesores científicos; Alejandra Calvo Fonseca; Salvador Chávez Alcaráz; Raquel Castro Díaz; Yamilet Carrillo Guerrero; Yuliana Dimas Granillo; Enrique Guillén; Fernando Frías Villagón; Juan David Patiño Gastélum; Raúl López; David Montoya; Claudia Ramírez Hernández; María de los Ángeles Gastélum; José Juan Butrón Rodríguez; Juana Alicia Escareaga Vargas; Juan Butrón Méndez.

PROGRAMA DE APOYO PARA ÁREAS NATURALES PROTEGIDAS: Mariella Sáenz Chávez, coordinadora; Adriana González Azcárraga; Alberto Enrique Rojo Quintero; Irma Julieta Vaquera Flores; Jessica Torres Coronado.

PROGRAMA DE PROTECCIÓN Y RECUPERACIÓN DE ESPECIES AMENAZADAS: Carlos Valdés Casillas, director de programa; Ana María Vásquez, asesora en comunicación y cultura; Osvel Hinojosa Huerta; Miguel Ángel Cruz Nieto; Mauricio Cortés Hernández; Fernando Ochoa Pineda; Juan Carlos Leyva Martínez; Marco Antonio González Bernal; Ramsés Rodríguez Ramírez; Javier Cruz Nieto; Alejandra Calvo Fonseca; César Rodríguez Quintanilla; Armando Mejía; David Valenzuela Maldonado; Sabrina González Armendáriz; Jesús Elías Sepúlveda Leal; Domingo Avedaño Fuentes.

PROGRAMA DE TURISMO PARA LA CONSERVACIÓN: Tania Paola Romero Brito, coordinadora; Raúl Eduardo López Góngora.

PROGRAMA DE EDUCACIÓN PARA LA CONSERVACIÓN: Lizz González Moreno, coordinadora; Elena Chavarría Correa; Cecilia del Rocío Hernández Celis; César Rodríguez Quintanilla; Norma Sánchez Reyes; Alejandra Calvo Fonseca; Casandra Yuliana Dimas Granillo; Claudia Ramírez Hernández; Rogelia Enriquez Cautivo; Julia Romero Becerra; Silvestre Ayala Velázquez; Agapita Moroyoqui Aguilera; Elizabeth Encinas Yocupicio; Francisco Choqui; Romualdo Jaimea Ríos.

PROGRAMA DE GESTIÓN POLÍTICA Y LEGISLACIÓN AMBIENTAL: Fernando Ochoa Pineda, director de programa; Marco Carignán Palacios.

CENTRO PRONATURA DE INFORMACIÓN PARA LA CONSERVACIÓN: Saúl Geovanni Cordero Herrera, coordinador Sistema de Información Geográfica; María del Socorro Muñoz Ramírez; Edgar Nava García; Ana Elena Soto Fernández; José Machorro Reyes; Aimeé Cervantes Escobar; Inés Arámburo Rodríguez, coordinadora de Comunicación; Amaranta Delgado Rodríguez, Diseño Gráfico; Ariel Bojórquez Lugo, Informática.

ADMINISTRACIÓN: María de Jesús de la Cerda Ruíz, directora; Sofía Zazueta Castañeda; María Elena Bustillos Rico; Susana Alarcón Morales; Cinthya Constantino Medina; Marleene García Rivas; Guadalupe Pineda López; Cristina Sanabria Olivarría; Miriam Guadalupe Mondragón Robles; Danitza Torres Parga; Francisco Amezcua Batres, jefe del departamento de Contabilidad y Finanzas; Irene Rodríguez Montoya; Rossana Salizzoni Romero.

Índice / Index

- 4 **Mensaje del Presidente / *Message from the Chairman of the Board***
-
- 5 **Mensaje del Director Ejecutivo / *Message from the Executive Director***
-
- 6 **Pronatura Noroeste AC**
-
- 8 **Conservación Marina y Pesca Sustentable / *Marine Conservation and Sustainable Fishing***
Proyecto bandera: Recuperación de los recursos pesqueros en la región de Bahía de los Ángeles, Baja California
-
- 10 **Conservación de Tierras / *Land Conservation***
Proyecto bandera: Conservación de Bahía Santa María, Sinaloa
-
- 12 **Conservación de Aves / *Bird Conservation***
Proyecto bandera: Conservación de la cotorra serrana occidental (*Rhynchopsitta pachyrhyncha*)
-
- 14 **Conservación de Agua y Humedales / *Water and Wetland Conservation***
Proyecto bandera: Conservación Binacional de la Ciénega de Santa Clara
-
- 16 **Apoyo para Áreas Naturales Protegidas / *Support to Natural Protected Areas***
-
- 18 **Educación para la Conservación / *Education for Conservation***
Proyecto bandera: El Ganso de Collar y los Humedales del noroeste de México
-
- 19 **Protección y Recuperación de Especies Amenazadas / *Protección and Recovery of Threatened Species***
-
- Turismo para la Conservación / *Tourism for Conservation***
-
- 20 **Información para la Conservación / *Information for Conservation***
-
- 21 **Programa de Membresías y Adopciones / *Memberships and Adoptions Program***
-
- 22 **Informe financiero 2011 / *Financial Report***
-
- 23 **Nuestros Patrocinadores / *Our Sponsors***



Mensaje del Presidente del Consejo Directivo

Message from the Chairman of the Board



Formar parte de Pronatura Noroeste brinda la oportunidad de contribuir a esta y a las futuras generaciones, asegurando la calidad y cantidad de recursos naturales, su aprovechamiento sustentable y el disfrute y goce de la naturaleza.

En el presente, hablar de conservación de la naturaleza es hablar de trabajo multidisciplinario y de sumar esfuerzos entre los sectores civil, gubernamental y académico. Es bajo este mismo esquema que Pronatura Noroeste ha desarrollado sus más de 20 años de labor conservacionista en el noroeste de México, logrando grandes resultados que trascienden en calidad de vida, sustentabilidad y conservación.

Formar parte de Pronatura Noroeste brinda la oportunidad de trabajar por esta y por las futuras generaciones, promoviendo tanto la conservación como el aprovechamiento sustentable y el disfrute de la naturaleza. Hoy más que nunca, sumarse a este tipo de acciones es una responsabilidad social que nos brinda grandes satisfacciones.

Por ejemplo, hace algunos años era impensable hablar sobre comprar agua para mantener fluyendo un río. Sin embargo, esta es ahora una de nuestras acciones más notables, a través de la cual hemos logrado que el Delta del Río Colorado reciba más de cuatro millones de metros cúbicos de agua anuales para mantener su caudal y asegurar el mantenimiento de sus humedales. Esta estrategia es hoy, un modelo de conservación en el mundo.

Compartir la visión de la conservación es primordial para las personas y empresas que buscan participar activamente en la construcción de una verdadera economía sustentable. Este año comenzamos con gran entusiasmo nuestro Programa Institucional de Procuración de Fondos, el cual pone a disposición del público diferentes opciones para sumarse a la familia Pronatura y colaborar con la conservación desde diversas plataformas. Su contribución es esencial para seguir realizando acciones contundentes por la conservación en el noroeste de México. Nosotros seguiremos trabajando con la misma pasión, firmeza y compromiso, y sabemos que juntos podremos lograr cambios aún mayores.

Today, nature conservation is a multidisciplinary task that involves cooperation between civic, governmental and academic sectors. Pronatura Noroeste has been conducting conservation work in Northwestern Mexico under this model for over twenty years, achieving major accomplishments with positive effects on the quality of life, sustainability and conservation of the region.

As part of Pronatura Noroeste, we have the opportunity to serve present and future generations by promoting conservation, sustainability and the enjoyment of nature. Today more than ever, joining these efforts is a fulfilling way to take responsibility for doing our part in society.

For example, a few years ago, no one could have imagined a program to buy water and keep a river flowing. However, this is one of our most successful projects. Our efforts have ensured that the Colorado River Delta receives more than four million cubic meters of water annually to maintain instream flows and wetlands. This project has become a conservation model around the world.

Sharing the conservation vision is essential for people and companies who wish to participate actively in building a true sustainable economy. This year, we are enthusiastically launching our Development Program, which offers the public a number of different ways to join the Pronatura family and help us conserve nature from a variety of platforms. Your contribution is essential to help us maintain significant actions for conservation in Northwestern Mexico. We will continue to work with the same passion, determination and commitment, and we are confident that together we will be able to achieve even greater change.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'SACM'.

Salvador A. Corral Martínez

Presidente del Consejo Directivo / Chairman of the Board

Mensaje del Director Ejecutivo

Message from the Executive Director

Estamos convencidos de que las necesidades de México sólo pueden ser satisfechas a partir del aprovechamiento respetuoso, precavido y sostenible de nuestro patrimonio natural.

El viernes 15 de junio de 2012 el Presidente Calderón anunció la cancelación de la autorización emitida para el proyecto “Cabo Cortés”, en Baja California Sur. Este proyecto involucraba un megadesarrollo turístico y residencial de casi 4,000 hectáreas alrededor del Parque Nacional Cabo Pulmo, donde se localiza el principal arrecife coralino del Golfo de California, constituido como una de las áreas protegidas marinas más exitosas del mundo.

Con este anuncio concluyó un conflicto de más de cuatro años de duración, que enfrentó al gobierno federal contra la opinión pública y los sectores académico y conservacionista. En conjunto, estos últimos presentaron cuestionamientos sólidos en materia legal, económica, social y ambiental, que en definitiva obligaron al gobierno a cancelar dicha autorización.

La historia ha demostrado que el desarrollo basado en el aprovechamiento no sostenible de los recursos naturales, como el planteado por Cabo Cortés, genera tan solo una momentánea activación de las economías locales. Posteriormente, el costo de ese fugaz bienestar debe pagarse con ambientes permanentemente degradados, pérdida de la biodiversidad, contaminación, problemas de salud pública, agotamiento irreversible del capital natural, desplazamiento social y cancelación de las actividades económicas tradicionales de las comunidades afectadas; un escenario que México no puede ni debe seguir solventando.

Una parte fundamental de los esfuerzos de Pronatura Noroeste consiste en demostrar y promover, a través de sus proyectos, que la conservación de la Naturaleza no solo no se opone, sino que es un componente *imprescindible* para el desarrollo económico. Por ello, estamos convencidos de que las necesidades de México sólo pueden ser satisfechas a partir del aprovechamiento respetuoso, precavido y sostenible de nuestro patrimonio natural.

En este nuevo *Reporte Anual* presentamos algunos ejemplos de nuestro trabajo por lograr dicho balance y prevenir la generación de este tipo de conflictos. Para ésto, estaremos siempre agradecidos por la colaboración, confianza y generosidad de nuestros amigos, patrocinadores y colegas conservacionistas.



On June 15, 2012, Mexican President Calderón announced that the authorization for the “Cabo Cortés” project in Baja California Sur had been cancelled. This project involved a tourist and residential megadevelopment spanning nearly 4,000 hectares around Cabo Pulmo National Park, which has the main coral reef in the Gulf of California, and is established as one of the most successful marine protected areas in the world.

The president’s announcement ended a four-year conflict which had pitted the federal government against public opinion, academics and conservationists. The latter had jointly presented sound legal, economic, social and environmental arguments against the project, which ultimately forced the government to cancel the authorization.

History has shown that development based on the unsustainable use of natural resources, such as Cabo Cortés, can only provide a temporary boost to the local economy. Later, the fleeting prosperity that it brings must be paid with a permanently degraded environment, loss of biodiversity, pollution, public health problems, irreversible depletion of natural capital, social displacement and loss of traditional economic activities in the communities affected; a scenario that Mexico should not and is not able to afford.

A fundamental element of Pronatura Noroeste’s efforts is to promote and demonstrate that nature conservation is not only not in conflict with development, but is an essential component of development. For this reason, we firmly believe that Mexico’s needs can only be met through respectful, prudent and sustainable use of our natural heritage.

In this *Annual Report* we present some examples of what we are doing to achieve this balance and prevent these types of conflicts. We are continually grateful for the support, trust and generosity shown by our friends, sponsors and fellow conservationists.

Gustavo D. Danemann
Director Ejecutivo / Executive Director

Pronatura Noroeste AC

Comprometidos con la conservación del Noroeste de México

Committed with conservation in Northwest Mexico

Pronatura Noroeste AC es la representación regional de Pronatura, la organización conservacionista más antigua y grande de México. Nuestro mandato abarca las ecorregiones de la Península de Baja California, Sonora, Sinaloa y Nayarit, las porciones occidentales de Chihuahua y Durango a lo largo de la Sierra Madre Occidental, las costas de Jalisco y Colima, el Golfo de California y sus islas, y la Zona Económica Exclusiva de México en el Océano Pacífico, correspondiente a los estados mencionados.

Esta es una de las regiones con más alto crecimiento a nivel nacional, y una de las más amenazadas en lo que respecta a la conservación de su riqueza natural, de la que dependen sus principales actividades económicas.

Nuestra misión, compartida con todas las representaciones del Sistema Nacional Pronatura, es:

La conservación de la flora, fauna y ecosistemas prioritarios del Noroeste de México, para promover el desarrollo de la sociedad en armonía con la Naturaleza.

Nuestra organización opera en el noroeste de México desde 1991. Contamos con oficinas, personal y proyectos de conservación en las ciudades de Ensenada (BC), La Paz (BCS), San Luis Río Colorado y Álamos (SON), Mazatlán (SIN) y Tepic (NAY), y estaciones de campo en Río Hardy (BC), Bahía de los Ángeles (BC), Guerrero Negro (BCS), Culiacán (SIN) y Ciudad Madera (CHI). Asimismo, contamos con el apoyo institucional del Sistema Nacional Pronatura, con oficinas en la Ciudad de México, Monterrey (NL), Xalapa (VER), Mérida (YUC), y San Cristóbal de las Casas (CHS).

Pronatura Noroeste AC is the regional chapter of Pronatura, Mexico's longest-standing and largest conservation organization. Our command encompasses the ecoregions of the Baja California Peninsula, Sonora, Sinaloa, Nayarit, the western portions of Chihuahua and Durango along the Sierra Madre Occidental, the coasts of Jalisco and Colima, the Gulf of California (or Sea of Cortez) and its islands, and the Exclusive Economic Zone of Mexico in the Pacific Ocean belonging to the afore-mentioned states.

This region has one of the highest growth rates in Mexico, and is one of the most threatened regarding the conservation of its natural resources, which sustain its major economic activities.

Shared by all representations of the Pronatura National System, our mission is:

The conservation of flora, fauna and priority ecosystems of Northwestern Mexico, in order to promote the development of society in harmony with Nature.

Our organization has been operating in Northwestern Mexico since 1991. We have offices, staff, and conservation projects in Ensenada (Baja California), La Paz (Baja California Sur), San Luis Río Colorado (Sonora), Álamos (Sonora), Mazatlán (Sinaloa) and Tepic (Nayarit), and field stations in Río Hardy (Baja California), Bahía de los Angeles (Baja California), Guerrero Negro (Baja California Sur), Culiacán (Sinaloa) and Ciudad Madera (Chihuahua). Likewise, we benefit from the institutional support of the Pronatura National System, with offices in Mexico City, Monterrey (Nuevo León), Xalapa (Veracruz), Mérida (Yucatán) and San Cristóbal de las Casas (Chiapas).

Cobertura regional / Regional coverage



Conservación Marina y Pesca Sustentable

Marine Conservation and Sustainable Fishing

Director: Gustavo D. Danemann

México cuenta con poco más de 11 mil kilómetros de costas y una biodiversidad marina extraordinaria, de la cual una parte importante se localiza en el noroeste del país. A través de la pesca y el turismo, la economía y supervivencia de comunidades costeras rurales y urbanas en esta región dependen de la riqueza natural de sus mares y costas. Para promover la conservación y el aprovechamiento sustentable de los recursos naturales y ecosistemas marinos y costeros, y en particular del Golfo de California como eco-región, Pronatura Noroeste desarrolla su Programa de Conservación Marina y Pesca Sustentable mediante cuatro líneas de trabajo:

En números:

- 18 empleados
- 5 oficinas participantes
- 10 sitios prioritarios
- 7 ANP's
- 50 proyectos
- 40 pesquerías
- \$8,138,000 m.n. presupuesto 2011
- 16.8% del presupuesto institucional

- Diagnóstico bioecológico, socioeconómico y técnico de las principales pesquerías de la región.
- Diseño de instrumentos para la administración pesquera, principalmente programas de manejo pesquero.
- Protección de hábitat crítico: manglares, arrecifes y zonas de agregación reproductiva, donde se promueve el establecimiento de refugios pesqueros y áreas marinas protegidas, entre otros.
- Creación de capacidades comunitarias, organización del sector pesquero y cultura de la legalidad.

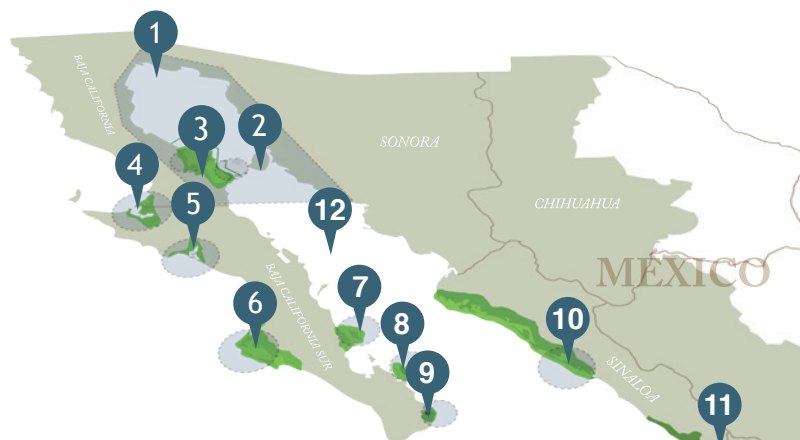
Los principales objetivos del programa —el cual incide actualmente en sitios prioritarios de los cinco estados que rodean al Golfo de California— son generar programas de manejo específicos para las principales pesquerías de la región, que permitan la recuperación y aprovechamiento sustentable de las poblaciones sujetas a explotación, y proteger el hábitat crítico para el mantenimiento de dichas poblaciones.

Mexico has over 11,000 kilometers of coasts and an extraordinary marine biodiversity, of which an important part is found in its Northwest region. Fishing and tourism are the backbone of the economy and survival of rural and urban coastal communities in this region, which depend on the natural wealth of its oceans and coasts. In order to promote the conservation and sustainable use of the natural resources and marine and coastal ecosystems, and in particular the Gulf of California as an eco-region, Pronatura Noroeste implements its Marine Conservation and Sustainable Fishing Program, implemented through four lines of action:

- Bio-ecological, socio-economic and technical diagnosis of the main fisheries in the region.
- Design of fisheries administration tools, particularly fisheries management plans.
- Protection of critical habitat: mangroves, reefs and spawning aggregation sites, promoting the establishment of fish refuges and protected marine areas, among others.
- Community capacity building, organization of the fishing sector and promotion of a culture of compliance with legislation.

RESULTADOS EN 2011 / ACHIEVEMENTS IN 2011

- Diseño de planes de manejo pesquero para la cabrilla extranjera en la Región de las Grandes Islas del Golfo de California, el verdillo en la costa sudoriental de la península, y el pulpo en Bahía de los Ángeles; registro permanente de las capturas de 43 pesquerías artesanales prioritarias en la región.
- Incorporación de lineamientos de manejo pesquero en el programa de manejo de la Reserva de la Biosfera Bahía de los Ángeles y Canales de Ballenas y Salsipuedes, incluyendo 30,000 hectáreas aseguradas como zonas de manejo pesquero especial.
- Establecimiento de esquemas de vigilancia pesquera en la costa occidental y lagunas costeras de Baja California Sur y Bahía de los Ángeles, incluyendo la instalación de un centro de inteligencia, entrenamiento de inspectores, desarrollo de un sistema de bitácoras en línea y publicación de información sobre normatividad pesquera.
- Desarrollo de propuestas técnicas para la protección de 4 millones de hectáreas de territorio marino y costero prioritario.
- Plan de acción para combatir la contaminación por plásticos en el Golfo de California (diagnóstico, protocolos de implementación local y regional, y manuales para maestros y alumnos).



1. Alto Golfo de California, 2. Región de las grandes Islas del Golfo de California. 3. Bahía de los Ángeles y Archipiélago de San Lorenzo, 4. Laguna Ojo de Liebre, 5. Laguna San Ignacio, 6. Bahía Magdalena, 7. Archipiélago de Isla San José, 8. Archipiélago de Cerralvo 9. Cabo Pulmo, 10. Bahía Santa María, 11. Marismas Nacionales, 12. Golfo de California.

Tras más de una década de trabajo ininterrumpido en el área, Bahía de los Ángeles tiene la oportunidad de concretarse como un modelo de conservación marina en el noroeste de México.

After more than a decade of uninterrupted work in the area, Bahía de los Ángeles has the opportunity to become a model for marine conservation in northwestern Mexico.

- Gustavo Danemann

▶ Parque Nacional Cabo Pulmo, un modelo de recuperación de recursos pesqueros en México y el mundo.

GD

Recuperación de los recursos pesqueros en la región de Bahía de los Ángeles, Baja California

Pese a ser una de las regiones con mayor productividad biológica del Golfo de California, Bahía de los Ángeles ha sido el escenario del colapso histórico de numerosas pesquerías de primer nivel. Pronatura Noroeste inició su trabajo en esta región en 1998, logrando en 2007 su decreto como Reserva de la Biosfera y estableciendo la recuperación de sus recursos pesqueros como una de sus máximas prioridades. En el presente se cuenta con un sistema permanente de registro de las capturas, que permite evaluar los niveles poblacionales de los recursos explotados y diseñar lineamientos para conducir sus pesquerías hacia la sustentabilidad.

Casi la totalidad del sector pesquero se encuentra regularizado, y se ha logrado integrar un Consejo Asesor participativo. Con su apoyo, se incorporó en el Programa de Manejo de la reserva una serie de medidas para regular la actividad pesquera en el área protegida, incluyendo 30,000 hectáreas sujetas a manejo pesquero especial. En paralelo, se establecieron las bases técnicas y operativas para implementar un esquema de vigilancia permanente, que incluye capacitación para inspectores, un centro de inteligencia, un sistema de bitácoras en línea y una embarcación para patrullaje, a los efectos de supervisar el cumplimiento de las disposiciones y acuerdos en materia pesquera. Tras más de una década de trabajo ininterrumpido en el área, Bahía de los Ángeles tiene la oportunidad de concretarse como un modelo de conservación marina y manejo pesquero en el noroeste de México.

Restoration of Fisheries Resources in the Bahía de los Ángeles Region, Baja California

Although Bahía de los Ángeles is one of the regions with the greatest biological productivity in the Gulf of California, it has been the stage of numerous collapses of top-level fisheries. Pronatura Noroeste began working in this region in 1998. In 2007, we succeeded in having the area declared as a Biosphere Reserve and in setting the recovery of fish resources as one of the highest priorities. Currently, there is an ongoing system for recording captures, which enables the population assessment of marine resources and the design of guidelines to steer local fisheries towards sustainability.

Almost the entire fisheries sector is now registered, and a participatory advisory council has been brought on board. With the support from the advisory council, a number of measures to regulate fishing in the protected area have been incorporated into the reserve's management program, including 30,000 hectares under special fisheries management. Technical and operational bases for an ongoing surveillance scheme were also established, including training for inspectors, an intelligence center, a system of online logbooks, and a patrol boat to supervise compliance with fishing regulations and agreements. After more than a decade of uninterrupted work in the area, Bahía de los Ángeles has the opportunity to become a model of marine conservation and fisheries management in northwestern México.

Conservación de Tierras

Land Conservation

Director: Miguel Ángel Vargas Téllez



A través de herramientas económicas, técnicas y jurídicas, Pronatura Noroeste promueve la conservación de propiedades privadas y ejidales con alto valor biológico, teniendo como premisas fundamentales la conservación ambiental, el desarrollo sustentable y la justicia social. Desde su inicio, el Programa de Conservación de Tierras ha creado alternativas de desarrollo comunitario y establecido acuerdos con individuos y comunidades para proteger más de 150,000 hectáreas en el Noroeste de México.

By applying economic, technical and legal tools, Pronatura Noroeste promotes the conservation of private and ejido [community property] lands with a high biological value, based on the fundamental premises of environmental conservation, sustainable development and social justice. The program creates alternatives for community development and promotes agreements with individuals and communities to protect areas where priority ecosystems of Northwestern Mexico are found.

En números:

- 10 empleados
- 7 oficinas participantes
- 10 sitios prioritarios en 6 estados
- 6 ANP's
- 97 acuerdos de conservación
- 167,097 hectáreas protegidas
- \$4,620,000 m.n. presupuesto 2011
- 9.5% del presupuesto institucional
- Adquisiciones en 2011 por \$7,400,000 m.n.

RESULTADOS EN 2011 / ACHIEVEMENTS IN 2011

- 1 Laguna San Ignacio (Baja California Sur): protección de 80,550 hectáreas mediante una UMA de conservación.
- 2 Santo Domingo, Bahía Magdalena-Almejas (Baja California Sur): adquisición de 313 hectáreas para protección de manglares y humedales costeros prioritarios para aves playeras y acuáticas migratorias.
- 3 Ejido El Doctor (Sonora): 200 hectáreas de humedales del Delta del Río Colorado protegidas por servidumbre ecológica durante más de 30 años.

Diseño de planes de Conservación:

- 4 APFF Sierra de Álamos - Río Cuchujaqui (Sonora): análisis de priorización y establecimiento de una estructura de eco-manejo y guía para propietarios privados.
- 5 Península de Lucenilla en Ensenada de Pabellones (Sinaloa): elaboración del Programa de Mejores Prácticas de Manejo, enfocado en una superficie de 2,000 hectáreas incluidas bajo el concepto de Pago por Servicios Ambientales.
- 6 Laguna Babícora (Chihuahua): elaboración del Plan de Manejo y Establecimiento de la Reserva Ecológica de la Colonia Nicolás Bravo (6,674.28 ha).



La región dónde se ubica Laguna San Ignacio es considerada prioritaria para la conservación de la biodiversidad a nivel mundial, fue denominada sitio RAMSAR y "Santuario de la Ballena del Vizcaíno" por la UNESCO.

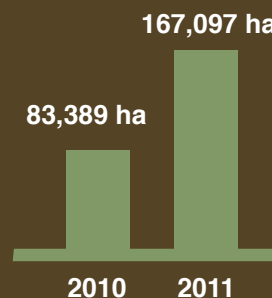
This year, we succeeded in protecting 80,550 hectares in Laguna San Ignacio (Baja California Sur), under a Conservation Management Unit (UMA). The Whale Sanctuary of El Vizcaino was established in this region, which is a priority site for conservation globally.



Áreas Protegidas a la fecha, a través de 97 convenios de conservación:

Areas protected to date through 97 conservation agreements:

167,097 hectáreas



Nuestra meta principal es garantizar, a largo plazo, la protección y restauración del humedal, bosques de manglar y marismas de Bahía Santa María.

Our main goal is to guarantee the long-term protection and restoration of the wetlands, mangrove forests and marshes of Bahía Santa María.

- Miguel Ángel Vargas

► Bahía Santa María cuenta con una gran variedad de hábitats: islas, manglares, planicies lodosas, esteros, médanos y áreas de cultivos, por lo cual tiene una gran riqueza biológica y económica. Su estratégica ubicación, en el corredor migratorio del Pacífico incrementa la presencia de aves migratorias y residentes.

JCL

Conservación de Bahía Santa María, Sinaloa

Bahía Santa María, ubicada en la zona costera de Sinaloa, es uno de los humedales prioritarios en el noroeste de México. Tiene gran importancia comercial, gracias a su abundancia en recursos pesqueros y es hábitat de gran diversidad de aves, algunas bajo estatus de protección a nivel nacional e internacional. Sin embargo, construcciones de actividades acuícolas y agrícolas en la zona han generado impactos en el ecosistema y el riesgo de mayores afectaciones sigue latente.

Nuestra meta principal es garantizar la protección y restauración del humedal, bosques de manglar y marismas. Las estrategias propuestas por Pronatura Noroeste incluyen la protección definitiva de áreas costeras del humedal a través de la compra de 3,000 hectáreas, el saneamiento de canales y la erradicación de vegetación invasiva. Además, realizamos un análisis sobre las necesidades de restauración para el desasolve de los drenes y canales agrícolas en conjunto con CONAGUA y el Distrito de Riego de Angostura. También, apoyamos a CONANP en la realización de la consulta pública para la creación de una nueva Área Natural Protegida en el sitio.

A la fecha, Pronatura Noroeste ha logrado la adquisición de 766 hectáreas de ecosistemas costeros y hábitat crítico de aves playeras y acuáticas migratorias.

Conservation of Bahía Santa María, Sinaloa

Bahía Santa María, located in the coastal zone of Sinaloa, is one of the priority wetlands in Northwestern Mexico. The bay has considerable commercial importance, due to its abundant fishery resources. It also provides habitat for a diversity of birds, some of them under a protected status in Mexico and internationally. However, construction of aquaculture and farming infrastructure in the area has impacted the ecosystem, and there is an ongoing risk of further harm.

Our main goal is to guarantee the protection and restoration of the wetland, mangrove forests and marshes in the region. The strategies proposed by Pronatura Noroeste include the definitive protection of coastal wetland areas by purchasing 3,000 hectares, cleaning channels, and removing invasive vegetation. In addition, we studied the restoration needs for dredging drains and irrigation channels jointly with CONAGUA and the Angostura Irrigation District. We also supported CONANP in public hearings regarding the creation of a new Natural Protected Area in the region.

To date, Pronatura Noroeste has acquired 766 hectares of coastal ecosystem and critical habitat for migratory water birds and shorebirds.

Conservación de Aves

Bird Conservation

Director: Miguel Ángel Cruz Nieto

Ya sea elegidas como símbolos nacionales, reguladoras de plagas en cultivos o inspiradoras de melodías, las aves han sido parte fundamental del desarrollo de la cultura, historia, economía y ecología de la humanidad. El noroeste de México alberga más de 700 especies de aves, incluyendo 70 especies endémicas. Sin embargo, sus poblaciones son altamente vulnerables, por lo que su conservación no solamente es prioridad para México si no también una responsabilidad compartida con otros países. Pronatura Noroeste se enfoca en la protección de especies en peligro y sus hábitats. Además de la realización de proyectos de investigación aplicada y conservación, y participación en iniciativas nacionales e internacionales.

En números:

- 25 empleados
- 7 oficinas participantes
- 17 sitios prioritarios
- 5 ANP's
- \$18,000,000 m.n. presupuesto 2011
- 37.1% del presupuesto institucional

Whether serving as national symbols, controlling pests in crops, or inspiring poetry and song, birds have been a fundamental part of humanity's culture, history, economy and ecology. Northwestern Mexico is home to more than 700 species of birds, including 70 endemic species. Nevertheless, these bird populations are highly vulnerable, which is why their conservation is a priority not only for Mexico, but a responsibility shared with other countries. Pronatura Noroeste focuses on protecting species at risk and their habitats, implementing conservation and applied research projects, and participating in national and international initiatives.

RESULTADOS EN 2011 / ACHIEVEMENTS IN 2011

- 1-3 Sierra Madre Occidental (Chihuahua, Sinaloa y Durango): colaboración en la protección del hábitat boscoso crítico para tres especies endémicas en peligro de extinción debido a la deforestación: (1) la cotorra serrana en los bosques antiguos de la Sierra Madre Occidental, (2) la chara pinta en El Palmito, Sinaloa, y (3) el gorrión serrano en la Sierra de Durango, del cual sólo se conoce una población de tan solo 50 ejemplares.
- 4 Marismas Nacionales (Sinaloa y Nayarit): diagnóstico general de las aves en este complejo de humedales, combinando recorridos terrestres, acuáticos y aéreos. Identificación de puntos críticos para protección y/o restauración, incluyendo las áreas de reproducción del chorlo nevado, cuya población local alcanza los 93 nidos.
- 5 Delta del Río Colorado (Baja California y Sonora): restauración y aseguramiento de provisión de agua para los humedales donde habita el Palmoteador de Yuma, especie amenazada. Particularmente en la Ciénega de Santa Clara, hábitat importante de esta especie.
- 6 Laguna de Babícora (Chihuahua): rehabilitación y protección de los 45 kilómetros circundantes de los dormideros tradicionales de grulla gris.
- 7 Noroeste de México: implementación de los Planes de Acción para la Conservación del Ganso de Collar y las Aves Playeras, involucrando programas educativos y un monitoreo permanente de las poblaciones de estas especies migratorias de interés internacional, en los humedales más importantes del noroeste, así como sus áreas circundantes.
- 8-9 Laguna Ojo de Liebre (Baja California Sur) y Golfo de Santa Clara (Sonora): estudio y protección de la población del playero rojizo del Pacífico, especie amenazada de la cual más del 50% depende de estos humedales durante su período de invernación.
- 10 Noroeste de México: colaboración en ejercicio global para identificar las Áreas de Importancia para la Conservación de las Aves Marinas (IBAs Marinas) en México, con el propósito de generar mayor información y estrategias para su protección.



Playeros rojizos (*Calidris canutus*) en el Golfo de Santa Clara, Sonora.

In 2011, we conducted a study and worked on the protection of the Red Knot in Laguna Ojo de Liebre (BCS) and El Golfo de Santa Clara (Sonora). More than 50% of the population of this threatened shorebird species use these wetlands as their winter home. Action plans were also implemented for the conservation of the Black Brant and shorebirds in northwestern México, involving environmental education programs and population monitoring efforts.



La desaparición del hábitat de la cotorra serrana en casi su totalidad, la ha convertido en una de las aves en mayor riesgo de extinción en el mundo.

The near total habitat loss of the Thick-Billed Parrot has made it one of the birds with the highest risk of extinction in the world.

- Miguel Ángel Cruz



► Cotorra serrana (*Rhynchopsitta pachyrhyncha*), especie endémica y emblemática de los bosques de pino-encino de la Sierra Madre Occidental.

JC

Conservación de la Cotorra Serrana Occidental

Con el apoyo de 10 promotores comunitarios, realizamos trabajo de conservación en 5 Áreas Naturales Protegidas de la Sierra de Chihuahua (Campo Verde, Madera, Tutuaca, Papigochi y Janos). En 2011 se localizaron 28 áreas de alimentación, 14 cascadas que usan como bebederos, 9 rodales usados como dormideros por juveniles que no se reproducen y 7 posaderos donde se concentra la población de cada sitio.

Además se monitorearon 46 nidos para conocer la productividad anual, aunado a los censos sistemáticos que nos permitieron registrar una población de 1760 individuos y menos de 177 parejas reproductoras, lo cual la convierte en una de las aves más amenazadas del mundo. Por ello Pronatura Noroeste desarrolla actividades de aprovechamiento forestal, protegiendo más de 150 mil hectáreas de hábitat crítico. Además, trabajamos en la gestión para los decretos del Santuario Madera y Mesa de Guacamayas, la creación de reservas ejidales y la sensibilización de jóvenes y tomadores de decisiones sobre este grave problema.

Conservation of the Thick-billed Parrot

With the help of ten local conservation promoters, we implemented conservation actions in five Natural Protected Areas in the Sierra de Chihuahua (Campo Verde, Madera, Tutuaca, Papigochi and Janos). In 2011, we found 28 feeding areas, 14 waterfalls used as drinking spots, 9 roosting sites used by non-reproductive juveniles, and 7 perching sites.

In addition, we monitored 46 nests to measure annual productivity and conducted systematic bird censuses, which showed a population of 1760 individuals and fewer than 177 reproductive pairs, making this parrot one of the world's most threatened bird species. For this reason, Pronatura Noroeste is implementing sustainable forestry practices, protecting over 150,000 hectares of critical habitat. In addition, we are working towards securing a protected status for Santuario Madera and Mesa de Guacamayas, creating ejido reserves, and raising awareness among young people and decision-makers about this important issue.

Conservación de Agua y Humedales

Water and Wetland Conservation

Director: Osvel Hinojosa Huerta

Los humedales son ambientes acuáticos de gran importancia ecológica y económica. Los humedales costeros y sus manglares mantienen la riqueza pesquera del Golfo de California, y los sistemas de ríos y arroyos son críticos por su aporte de agua dulce y para la conservación de la biodiversidad. Pronatura Noroeste realiza proyectos de evaluación, conservación, restauración y desarrollo sustentable en más de 50 humedales de la costa del Pacífico y Golfo de California, así como en oasis del desierto bajacaliforniano. Por otra parte, también trabajamos en la conservación de cuencas prioritarias con el fin de asegurar la salud de los ecosistemas riparios, los aportes de agua dulce hacia el Golfo de California, y el uso sustentable del agua en la región.

Wetlands represent aquatic environments of high ecological and economic relevance. Coastal wetlands and their mangroves sustain the fishing wealth of the Gulf of California, and the river and stream systems are critical as freshwater suppliers and for the conservation of biodiversity. Pronatura Noroeste undertakes evaluation, conservation, restoration and sustainable development projects in more than 50 wetlands of the Pacific and Gulf of California coasts, and in the oasis of the Baja California desert. We also work in the conservation of priority watersheds to guarantee the health of riparian ecosystems, the provision of freshwater into the Gulf of California, and the sustainable use of water in the region.

En números:

- 22 empleados
- 7 oficinas participantes
- 12 sitios prioritarios en 6 estados
- 4 ANP's
- 4 cuencas hidrológicas: Río Yaqui, Río Mayo, Río Colorado, Sierra La Laguna
- 17,415 hectáreas beneficiadas
- 28.2 millones de m³/año de agua asegurada para el medio ambiente
- \$11,100,000 m.n. presupuesto 2011
- 22.8% del presupuesto institucional



NATIONAL GEOGRAPHIC

OSVEL HINOJOSA
Explorador Emergente por National Geographic 2012

RESULTADOS EN 2011 / ACHIEVEMENTS IN 2011

- Acuerdos institucionales nacionales y regionales con la CONAGUA para la colaboración en estrategias de conservación de agua dulce y humedales.

1 Conservación de 81,031 hectáreas de humedales prioritarios a lo largo de la península, por medio de mecanismos de conservación de tierras, en Laguna San Ignacio y Bahía Magdalena. Recuperación de servicios hidrológicos en Sierra La Laguna a través de reforestación de 542 hectáreas de bosque en cuenca alta (Baja California Sur).

2 Delta del Río Colorado (Sonora y Baja California):

- Adquisición de 1 millón de m³ de agua, para un total de 4 millones de m³ por año para mantener el caudal del Río Colorado.
- Protección de 18,000 ha en la Ciénega de Santa Clara por medio de un acuerdo binacional.
- Conservación de 400 ha por medio de servidumbres ecológicas.
- Restauración de 120 ha en el Río Colorado, Río Hardy y Humedales El Doctor.
- Formación del Grupo Especializado de Trabajo en Humedales en el seno de la CONAGUA, con la participación del sector ciudadano, académico y gubernamental.

3 Marismas Nacionales (Sinaloa y Nayarit): Implementación de proyectos comunitarios para restaurar flujos hidrológicos naturales en 300 hectáreas.

4 Laguna Babicora (Chihuahua): Restauración de 300 hectáreas a través de obras para control de la erosión y captación de agua.

5 Meseta de Cacaxtla (Sinaloa): Desarrollo de diseño para sistema de bombeo por energía de oleaje para la restauración de humedales, en conjunto con el Instituto de Ciencias del Mar y Limnología de la UNAM.



Sistema de riego desarrollado en base al conocimiento agrícola del Valle de Mexicali, para las labores de reforestación de Pronatura Noroeste AC.

6 Ensenada Pabellones (Sinaloa): Estrategia para conservación de agua que incluye la delimitación de fronteras agrícolas, pecuarias y acuícolas para el desarrollo de prácticas de gestión ambiental que contribuyan a la competitividad y el crecimiento económico.

- Bahía Santa María (Sinaloa): Análisis sobre necesidades de conservación en conjunto con dependencias locales, para el desahorro de drenes y canales agrícolas en beneficio de los humedales y de los usuarios.



17,415 hectáreas beneficiadas
hectares benefited

29 millones de m³/año de agua asegurada para el medio ambiente
29 million m³ of water allocated for the environment annually



Los ríos afectan la salud de nuestros mares, vida silvestre, comunidades y economías. La restauración de los hábitats de agua dulce ya no es una opción, es un imperativo.

Rivers affect the health of our oceans, wildlife, communities and economies. Restoring freshwater habitats is no longer optional; it is imperative.

- Osvel Hinojosa Huerta

► La Ciénega de Santa Clara es hábitat para más de 280 especies de aves.

IA

Conservación Binacional de la Ciénega de Santa Clara, Sonora

La Ciénega de Santa Clara es el humedal más importante de la Reserva de la Biosfera Alto Golfo de California y Delta del Río Colorado, cubriendo una extensión de 18,000 hectáreas. La Ciénega está reconocida como un Humedal de Importancia Internacional por la Convención Ramsar.

Pronatura Noroeste formó parte del grupo que gestó la firma de la Minuta 318 del Tratado Internacional de Límites y Aguas, la cual aseguró la aportación de 36 millones de m³ para la Ciénega de Santa Clara por parte de Estados Unidos, México y las organizaciones ambientales participantes, con el objetivo de proteger este humedal durante la operación de la Planta Desaladora de Yuma.

La Minuta sentó un gran precedente, al ser la primera vez, tanto que Estados Unidos envió agua al delta del Río Colorado con fines ambientales, que México solicitó parte de su asignación para un humedal y que se incluye la participación de la sociedad civil dentro del Tratado Internacional.

El programa se llevó a cabo entre Marzo del 2010 y Junio del 2011, e incluyó un intenso programa binacional de monitoreo biológico y de calidad y cantidad de agua.

Esto marcó un avance importante en el reconocimiento de la responsabilidad binacional para la conservación de este humedal y continuar los esfuerzos conjuntos para su mantenimiento a largo plazo.

The Ciénega de Santa Clara: Binational Conservation, Sonora

The 18,000-hectare Ciénega de Santa Clara is the most important wetland in the Upper Gulf of California and Colorado River Delta Biosphere Reserve. The Ciénega has been recognized by the Ramsar Convention as a Wetland of International Importance.

Pronatura Noroeste was part of the group that promoted the signing of Minute 318 of the International Water Treaty, which safeguarded the delivery of 36 million m³ of water to the Ciénega de Santa Clara by the United States, Mexico and participating environmental organizations. The agreement protected the wetland during the pilot operation of the Yuma Desalting Plant.

The agreement set a unique precedent, as it was the first time that the United States delivered water to the Colorado River delta for environmental purposes, the first time that Mexico requested part of its allocation for a wetland, and the first time that civil environmental groups were included in the International Treaty.

The program was conducted between March 2010 and June 2011, and included an intense binational monitoring program for biological, hydrological and water quality parameters.

This was an important achievement in the recognition of the binational responsibility for the conservation of this wetland and for the continuation of joint efforts to protect it in the long term.

Apoyo para Áreas Naturales Protegidas

Support for Natural Protected Areas

Coordinadora : Mariella Saéñz Chávez

Las Áreas Naturales Protegidas (ANP) son uno de los instrumentos más versátiles para promover la conservación de la biodiversidad y el desarrollo sustentable. Incluyen las porciones más valiosas del territorio mexicano, su flora, fauna y ecosistemas. Son orgullo de nuestro país, responsabilidad de todos los mexicanos y legado para las siguientes generaciones. Pronatura Noroeste colabora con la Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas (CONANP), con gobiernos estatales y municipales, instituciones académicas y usuarios, en el manejo de 14 ANP's y de 15 Sitios Ramsar en el noroeste de México.

Natural Protected Areas (NPAs) are one of the most versatile tools to promote biodiversity conservation and sustainable development. They include the most valuable areas of the Mexican territory, its flora, fauna and ecosystems. They are the pride of our country, the responsibility of all Mexicans, and a legacy for future generations. Pronatura Noroeste works together with the National Commission of Natural Protected Areas (CONANP, acronym in Spanish), with state and municipal governments, academic institutions and users, to manage 14 NPAs and 15 Ramsar Sites in Northwest Mexico.

En números:

- 5 empleados
- 7 oficinas participantes
- 14 ANP's
- 2 propuestas de ANP's
- 7 programas de manejo



LOGROS EN 2011/ACHIEVEMENTS IN 2011

- 1** Reserva de la Biosfera del Alto Golfo de California y Delta del Río Colorado (Baja California y Sonora):
 - Diseño de protocolos de atención a contingencias ambientales para la Ciénega de Santa Clara.
- 2** Arroyo San Miguel, Municipio de Ensenada (Baja California):
 - Gestión y desarrollo de propuesta para la creación del Parque Estatal "Arroyo San Miguel", cubriendo alrededor de 58 ha. La propuesta fue entregada al Municipio de Ensenada y la Secretaría de Protección al Ambiente. Este proyecto cuenta con el respaldo de numerosas instituciones y la comunidad local.
- 3** Áreas Protegidas Federales de la región de Bahía de los Ángeles (Baja California):
 - Diseño y elaboración de planes y programas de manejo, evaluaciones de efectividad, talleres de capacitación y consultas públicas para las áreas protegidas de la región.
 - Organización de encuentros para el fortalecimiento de la gestión participativa entre comunidades y dependencias gubernamentales.
 - Apoyo técnico en las actividades de inspección y vigilancia en zonas marinas.
- 4** Parque Nacional Cabo Pulmo (Baja California Sur):
 - Apoyo para el desarrollo de infraestructura y mejoramiento de imagen del ANP.
 - Participación en el diseño y construcción del Centro de Visitantes.
 - Estudio Previo Justificativo para la protección de la zona terrestre-marina adyacente al Parque Nacional Cabo Pulmo.
 - Estudio de tenencia de la tierra del área de influencia del ANP.
 - Análisis de capacidad de carga turística y vulnerabilidad frente a usos humanos y desarrollo costero.
- 5** Zona marina adyacente a la Isla Cerralvo (Baja California Sur):
 - Preparación del Plan de Conservación de sitio y elaboración del Estudio Previo Justificativo para la propuesta de esta zona como Parque Nacional.



Vista de la Isla Coronado en la Reserva de la Biosfera Bahía de los Ángeles, Canales de Ballenas y Salsipuedes.

Pronatura Noroeste prepared the management plans for three protected areas in the Bahía de los Ángeles Region. We also evaluated the effectiveness of management actions, and held training workshops and public hearings to improve the participatory management framework between the local communities and government agencies.

- 6** Reserva de la Biósfera El Vizcaíno e Isla Guadalupe (Baja California Sur):
 - Diseño de protocolos de atención a contingencias ambientales en la región.
 - Apoyo técnico en las actividades de inspección y vigilancia en Laguna San Ignacio y Laguna Ojo de Liebre.
- 7** Reserva de la Biosfera Marismas Nacionales (Sinaloa):
 - Promoción del decreto presidencial como Área Natural Protegida.
- 8** Reserva de la Biosfera Marismas Nacionales (Nayarit):
 - Apoyo técnico para el diseño del Programa de Conservación y Manejo del área.



Pronatura Noroeste colabora en el manejo y conservación de:

Áreas Naturales Protegidas:

1. RB Alto Golfo de California y Delta del Río Colorado
2. APFF Valle de los Cirios
3. RB Isla Guadalupe
4. PN Archipiélago de San Lorenzo
5. RB Isla San Pedro Mártir
6. RB Bahía de los Ángeles
7. RB El Vizcaíno
8. PN Cabo Pulmo
9. RB Marismas Nacionales (Nayarit)
10. APFF Sierra de Álamos-Río Cuchujaqui
11. Sistema de Áreas Naturales Protegidas de la Sierra Madre Occidental
12. RB Sierra La Laguna
13. APFF Islas del Golfo de California
14. APFF Meseta de Cacaxtla
15. RB Archipiélago de Revillagigedo

Humedales Prioritarios de acuerdo al convenio de Ramsar (Sitios Ramsar):

1. SR Sistema de Humedales Remanentes del Delta del Río Colorado
2. SR Humedales del Delta del Río Colorado
3. SR Bahía San Quintín
4. SR Isla Rasa
5. SR Corredor La Asamblea San Francisquito
6. SR Complejo Lagunar Ojo de Liebre
7. SR Laguna San Ignacio
8. Propuesta de ANP y SR Bahía Magdalena
9. SR Laguna de Babicora
10. SR Yávaros-Moroncarit
11. SR Bahía Santa María
12. SR Ensenada Pabellones
13. SR Playa Ceuta
14. SR Marismas Nacionales
15. SR y RE Estero San José del Cabo

Educación para la Conservación

Education for Conservation

Coordinadora: Lizz González Moreno

Este programa genera procesos de cambio de actitudes para que las comunidades rurales y urbanas del noroeste de México adopten prácticas ambientalmente sustentables. Transmite conocimientos sobre la naturaleza, fomenta la participación social y el intercambio de experiencias, y promueve valores afines con la conservación y el desarrollo social sustentable.

This program encourages attitude changes to promote that rural and urban communities in Northwest Mexico adopt environmentally sustainable practices. It conveys a greater knowledge of nature, drives social participation and the exchange of experiences, and promotes values akin to conservation and sustainable social development.



IA

RESULTADOS EN 2011 / ACHIEVEMENTS IN 2011

- Alianza con la Secretaría de Educación Pública y líderes comunitarios de Mazatlán, para educación sobre conservación en Marismas Nacionales.
 - Talleres de diagnóstico y capacitación en Sinaloa y Nayarit, con la participación de más de 100 maestros.
 - Talleres comunitarios con salidas de campo en toda la región, con más de 2,000 asistentes en total.
 - Festival de las Aves en San Blas, Nayarit y Guerrero Negro, Baja California Sur.
 - Exposiciones artísticas en espacios públicos y privados.
 - Participación en ferias y festivales ambientales en toda la región.
- Alliance with the Federal Ministry of Education and community leaders in Mazatlán to implement education programs for conservation in Marismas Nacionales (Sinaloa and Nayarit).
 - Training and assessment workshops in Sinaloa and Nayarit, with the participation of over 100 teachers.
 - Community workshops with field trips throughout the region, with over 2000 participants.
 - Bird Festivals in San Blas, Nayarit and Guerrero Negro, Baja California Sur.
 - Art exhibits in public and private venues.
 - Participation at environmental fairs and festivals throughout the region.

PROYECTO
BANDERA

FLAGSHIP
PROJECT

El Ganso de Collar y los Humedales del noroeste de México: Material de apoyo al docente

La difusión de la conservación es una labor diaria. Es por ello que los docentes son uno de los aliados más importantes en la educación ambiental. Ellos trabajan con los alumnos 180 días al año, por lo que su capacitación en temas prioritarios de conservación es vital. Pronatura Noroeste tiene como objetivo difundir su mensaje de conservación en las más de ocho mil escuelas del noroeste de México, traduciéndolo a un promedio de 160 mil alumnos y sus familias.

En 2011, producimos “El Ganso de Collar y los Humedales del noroeste de México”; un manual para docentes que incluye múltiples ejercicios, prácticas en campo y láminas didácticas. Este material se ha distribuido entre maestros de San Quintín B.C., Guerrero Negro, Laguna San Ignacio y Puerto López Mateos en B.C.S., que son las áreas más importantes para la invernación de dicha especie en el noroeste de México.

The Black Brant and the Wetlands of Northwestern México: Teaching Materials

One of the goals of Pronatura Noroeste is to promote the conservation of nature in the more than 8,000 schools of Northwestern Mexico, reaching out an average of 160,000 students and their families. In 2011, we produced “The Black Brant and the Wetlands of Northern Mexico,” a teacher’s manual that includes exercises, visual aids and guidelines for fieldwork. The manual has been distributed to teachers in San Quintín (Baja California), Guerrero Negro, Laguna San Ignacio and Puerto López Mateos (Baja California Sur), which are the specie’s most important wintering grounds.



El Ganso de Collar y los humedales del noroeste de México

Guía didáctica para maestros de 5to y 6to grado de primaria



2011

Protección y Recuperación de Especies Amenazadas

Protection and Recovery of Threatened Species

Director: Carlos Valdés Casillas

En México habita casi el 12% del total de especies de flora y fauna del mundo. Una proporción significativa de estas especies están amenazadas por actividades humanas que provocan destrucción y fragmentación de su hábitat. Nuestro país enfrenta grandes retos de protección y recuperación como lo sugiere la publicación del listado oficial de especies legalmente protegidas (NOM-059), emitido a finales de 2010, que muestra un aumento del número de especies incluidas y, para algunas especies, un estatus de mayor peligro. Pronatura Noroeste promueve la conservación de los hábitats críticos y la conectividad biológica entre poblaciones de las especies más amenazadas para frenar su deterioro y facilitar su recuperación.



Approximately 12% of the total species of flora and fauna in the world are located in Mexico. A significant part of these species are being threatened by human activities that result in the destruction and fragmentation of their habitats. Our country faces great challenges for their protection and recovery, as indicated by the official list of species under legal protection (NOM-059) published at the end of 2010. The list shows an increase in the number of species included, and for some plants and animals, a ranking in greater danger. Pronatura Noroeste promotes the conservation of critical habitats and biological connectivity between populations of the most threatened species, to stop their deterioration and facilitate their recovery.

Turismo para la Conservación

Tourism for Conservation

Coordinadora: Tania Paola Romero Brito

El turismo de bajo impacto es una alternativa viable para promover el desarrollo sustentable en las comunidades rurales de nuestro país. A través de sus modalidades –ecoturismo, turismo de aventura, turismo rural, entre otras– los visitantes generan una derrama económica que impulsa la protección del paisaje, flora, fauna y ecosistemas prioritarios. Pronatura Noroeste vincula proyectos de conservación con oportunidades de desarrollo comunitario, apoyos gubernamentales y privados, empresas turísticas responsables, promoción y difusión, creación de capacidades y asesoría técnica para fomentar el turismo que valora y respeta la riqueza natural de la región.



Low impact tourism is a viable alternative to promote sustainable development in rural communities of our country. Through its several modes -ecotourism, adventure tourism, rural tourism, among others- visitors generate economic revenue that helps protect the landscape, flora, fauna and priority ecosystems. Pronatura Noroeste links conservation projects with opportunities for community development, government and private support, responsible tourism companies, promotion and awareness, capacity building, and technical support to generate a tourism that values and respects the region's natural wealth.

RESULTADOS EN 2011 / ACHIEVEMENTS IN 2011

- Se estableció un proyecto de ecoturismo comunitario sin precedentes en el Sitio Patrimonio de la Humanidad (UNESCO) Sierra de San Francisco. Guiado por la comunidad local, este proyecto desarrolla actividades de apreciación e interpretación de la naturaleza, recorridos culturales y exploración de bajo impacto.
- Vinculación con el Centro Internacional de Investigación en Eco Turismo de Griffith University en Australia, para la realización de un estudio que permita evaluar el rol de las ONGs en la implementación de proyectos eco turísticos comunitarios en Áreas Protegidas del Noroeste de México.
- We formed a partnership with the International Centre for Ecotourism Research, Griffith University, Australia, to carry out a study to evaluate the role of NGOs in implementing community ecotourism projects in Protected Areas of north-western Mexico.



Integrantes de la comunidad de San Francisco de la Sierra.

A new and original community ecotourism program was established at the Sierra de San Francisco (Baja California Sur), a UNESCO World Heritage Site. Guided by the local community, this project includes nature appreciation and interpretation, cultural tours and low-impact exploration.

El Centro de Información para la Conservación de Pronatura Noroeste está compuesto por el Departamento de Sistemas de Información Geográfica y por el Departamento de Comunicación. El Departamento de Sistemas de Información Geográfica (SIG) apoya el desarrollo de los programas de conservación con diversos productos y análisis cartográficos, que incluyen un amplio espectro de mapas. Su capacidad tecnológica y conocimientos cubren estándares internacionales de calidad.

Por su parte, el Departamento de Comunicación produce y distribuye información sobre las actividades de Pronatura Noroeste para consejeros, asociados, colaboradores, patrocinadores, medios de comunicación, públicos con los que trabaja a través de los programas regionales y para el público general. Diseña y edita contenidos para diversos medios de comunicación, tanto digitales como impresos, con fines educativos, informativos y de divulgación científica.

The Pronatura Noroeste Conservation Information Center is formed by the Department of Geographic Information Systems and the Communications Department. The Department of Geographic Information Systems (GIS) supports the development of conservation programs through several products and cartographic analysis that include a wide range of maps. Its technological capacity and know-how meet the international quality standards.

The Communications Department distributes key institutional information on Pronatura Noroeste's activities to board members, associates, partners, sponsors, media, stakeholders with which the institution works in its regional programs, and for the general public. The Department generates content for diverse communication outlets, both printed and digital, for educational, informational and scientific outreach purposes.

PRINCIPALES PRODUCTOS Y SERVICIOS DESARROLLADOS EN 2011



Realización de proyectos audiovisuales y sitios Web

Video and website productions

www.fotografosparalaconservacion.org

www.arroyosanmiguel.org

www.sierrasanfrancisco.com

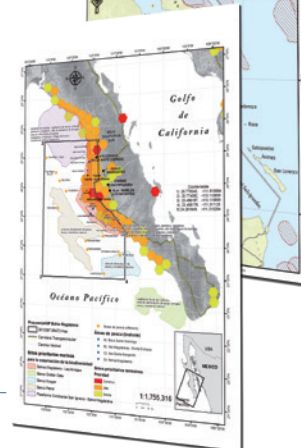


Edición y publicación del Reporte Anual 2011 y del Calendario 2012.

Diseño y edición de materiales de difusión para los programas regionales de conservación.

Edition and publication of the 2011 Annual Report and 2012 Calendar.

Design and production of promotional materials for regional conservation programs.



Mapas

Maps

Pronatura Noroeste lanza en 2012 el Programa de Membresías y Adopciones, el cual busca promover la participación de la sociedad con la conservación del noroeste mexicano, y asegurar los recursos necesarios para que Pronatura pueda seguir cumpliendo su misión.

A través de las Membresías y Adopciones la comunidad puede contribuir a la organización de forma mensual o anual e incidir directamente en la conservación y protección de la flora, fauna y ecosistemas del noroeste de México.

Lo invitamos a convertirse en miembro de la organización conservacionista líder en México. Los beneficios son muchos y la satisfacción de ayudar a nuestro planeta es aún más grande.

Para obtener más información, visite:

www.pronatura-noroeste.org

In 2012, Pronatura Noroeste launched its Memberships and Adoptions program to promote public participation in conservation through northwestern Mexico, in order to secure the resources required by Pronatura to fulfill its mission.

Through the Memberships and Adoptions program, interested individuals or companies can make a monthly or annual donation to contribute directly towards the conservation of the priority ecosystems of northwestern Mexico.

You are invited to become a member of the leading conservation organization in Mexico. The benefits are many, and the satisfaction of helping our planet is even greater.

For more information, visit:

www.pronatura-noroeste.org



El jaguar (*Panthera onca*) es el felino más grande de América y se encuentra en peligro de extinción debido a la cacería, deterioro de su hábitat y fragmentación de su población.

Únete. Participa. Conserva.

Join us. Take action. Protect nature.

Informe Financiero 2011 / Financial Report

PRONATURA NOROESTE¹

Balances generales al 31 de Diciembre de 2011. (Pesos Mexicanos) / Balance sheets as off December 31, 2011. (All amounts in Mexican Pesos)

ACTIVO / ASSETS	2011	%	2010	%
CIRCULANTE / CURRENT ASSETS				
Efectivo en caja y bancos / Cash and cash equivalents	17,985,096	38.79%	18,868,667	47.93%
Deudores diversos / Sundry debtors	196,479	0.42%	261,142	0.66%
Impuestos por recuperar / Taxes receivable	4,402,897	9.50%	6,689,059	16.99%
Otras cuentas por cobrar / Other accounts receivables	2,077,769	4.48%	684,524	1.74%
TOTAL ACTIVO CIRCULANTE / TOTAL CURRENT ASSETS	24,662,241	53.19%	26,503,392	67.32%
FIJO / NON CURRENT ASSETS				
Terrenos / Land	18,854,759	40.66%	11,201,894	28.45%
Equipo de transporte / Automotive equipment	646,491	1.39%	576,570	1.46%
Mobiliario y equipo oficina / Office equipment and furniture	149,864	0.32%	191,012	0.49%
Equipo de cómputo / Computer equipment	136,519	0.29%	338,338	0.86%
Equipo de trabajo / Working equipment	965,206	2.08%	352,149	0.89%
Otros activos / Other equipment	896,846	1.93%	185,650	0.47%
Total activo fijo / Net fixed assets	21,649,685	46.69%	12,845,613	32.63%
Diferido / Deferred charges	57,750	0.12%	22,051	0.06%
TOTAL ACTIVO / TOTAL ASSETS	46,369,676	100.00%	39,371,056	100.00%
PASIVO / LIABILITIES				
CIRCULANTE / CURRENT				
Acreedores diversos / Accrued expenses	550,227	1.19%	731,894	1.86%
Impuestos por pagar / Taxes payable	689,301	1.49%	537,625	1.37%
Otros pasivos / Other liabilities	175,437	0.38%	-	0.00%
TOTAL PASIVO / TOTAL LIABILITIES	1,414,965	3.05%	1,269,519	3.22%
PATRIMONIO / PATRIMONY				
Remanente (déficit) del ejercicio / Surplus (deficit) of the period	7,483,206	16.14%	12,301,670	31.25%
Remanente (déficit) de ejercicios anteriores / Surplus (deficit) from previous periods	37,471,505	80.81%	25,799,867	65.53%
TOTAL PATRIMONIO / TOTAL PATRIMONY	44,954,711	96.95%	38,101,537	96.78%
TOTAL PASIVO Y PATRIMONIO / TOTAL LIABILITIES AND PATRIMONY	46,369,676	100.00%	39,371,056	100.00%

PRONATURA NOROESTE¹

Estados de actividades del 1 de Enero al 31 de Diciembre de 2011. (Pesos Mexicanos)

Activity statements from January 1 to December 31, 2011. (All amounts in Mexican Pesos)

INGRESOS / INCOME	2011	%	2010	%
Donativo de fundaciones / Donations from foundations	25,040,582	51.77%	24,607,881	45.80%
Donativos de empresas e individuos / Donations from corporations and individuals	872,547	1.80%	5,500	0.01%
Donativos de asociados / Donations from associates	101,436	0.21%	193,527	0.36%
Donativos de gobierno / Donations from government	20,803,704	43.01%	27,121,951	50.48%
Donativos en especie / Donations in kind	-	0.00%	124,700	0.23%
Otros ingresos / Other income	390,345	0.81%	500,593	0.93%
Resultado integral de financiamiento / Financial income	1,157,023	2.39%	1,169,548	2.18%
TOTAL INGRESOS / TOTAL INCOME	48,365,637	100.00%	53,723,700	100.00%
INGRESOS POR ORIGEN / INCOME BY SOURCE				
Extranjero / Foreign	39,332,089	81.32%	44,573,933	82.97%
Nacional / Mexico	9,033,548	18.68%	9,149,767	17.03%
TOTAL DE INGRESOS / TOTAL INCOME	48,365,637	100.00%	53,723,700	100.00%
EGRESOS / EXPENSES				
Implementación de proyectos / Implementation of projects	37,771,024	78.09%	35,688,021	66.43%
Gastos de oficina / Office expenses	2,059,743	4.26%	2,647,158	4.93%
Otros gastos / Other expenses	1,051,664	2.17%	3,086,851	5.75%
TOTAL EGRESOS / TOTAL EXPENSES	40,882,431	84.53%	41,422,030	77.10%
REMANENTE DEL EJERCICIO / FOR THE YEAR SURPLUS	7,483,206	15.47%	12,301,670	22.90%

¹ La presente información financiera es un extracto de los estados financieros de Pronatura México, A.C., en la parte correspondiente a la región Noroeste.

¹ This financial information is part of the financial statements of Pronatura México, A.C. in the Northwest region.

Nuestros Patrocinadores / Our Sponsors

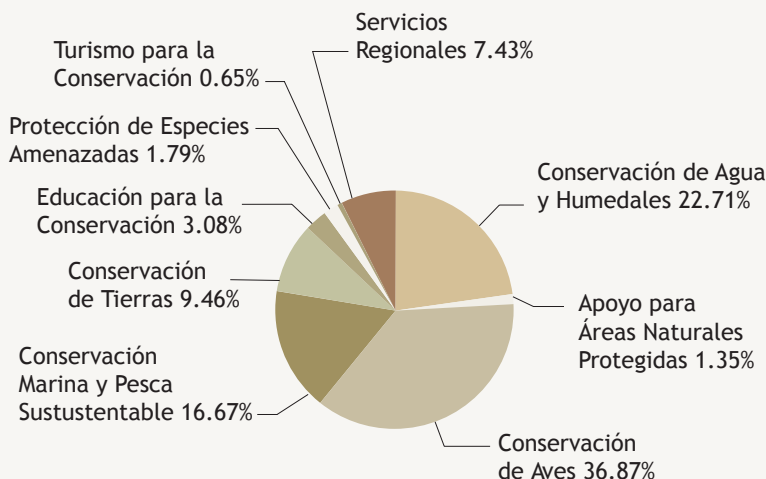
Arizona Board of Regents, University of Arizona
 Arizona Department of Game and Fish
 Audubon International
 Audubon California
 Birdlife International
 Café del Pacífico SA de CV
 Centro de Investigación en Alimentación y Desarrollo
 Club Pichiguila
 Comisión Internacional de Límites y Aguas
 Comisión Nacional de Áreas Naturales Protegidas
 Comisión Nacional del Agua
 Commision for Environmental Cooperation
 Compañía Embotelladora del Fuerte S de RL de CV
 The Christensen Fund
 Del Campo y Asociados SA de CV
 Empresas El Debate, SA de CV
 Environmental Defense Fund
 Exportadora de Sal SA de CV
 Fondo Acción Solidaria AC
 Fondo Mexicano para la Conservación de la Naturaleza AC
 Industrias Asociadas Maquiladoras SA de CV
 Instituto Nacional de Desarrollo Social
 Instituto Nacional de Ecología
 Instrumentos Musicales Fender SA de CV
 International Community Foundation
 Marisla Foundation
 Montez de Durango
 National Fish and Wildlife Foundation
 Nature & Culture International
 Neotropical Migratory Bird Conservation Act
 North American Wetlands Conservation Act
 The Overbrook Foundation
 The David and Lucile Packard Foundation
 Productos y Sistemas para Purificación de Agua SA de CV

Pulidos Industriales SA de CV
 Resources Legacy Fund
 Río Tinto Inc
 The Rufford Small Grants Foundation
 Sandler Family Foundation
 Solipaso Ecotours - Jennie & David Mackay
 Sonoran Institute
 Sonoran Joint Venture
 U.S. Fish and Wildlife Service
 United Nations Foundation
 Utah Wetlands Foundation
 Villamar Las Rosas, S de RL de CV
 The Walton Family Foundation
 World Conservation Union - IUCN
 World Wildlife Fund Inc

Helen & Charles Baker
 José Baraquiel Fimbres
 Joseph Biggert
 Rubén Coppel Aguilar
 Salvador Antonio Corral Martínez
 Suzanne Chartrand - Casa de los Tesoros
 José Antonio Díaz
 Luis Rodolfo Gutiérrez Soto
 Diego Ley López
 Gastón Luken Aguilar
 Teri Markow & Marshall Lehman
 Peter & Bernadette McAllister
 Yukio Nishikawa Kinumura
 Antonio Novelo Silva
 Pamela Price
 Jaime Roberts Vildósola

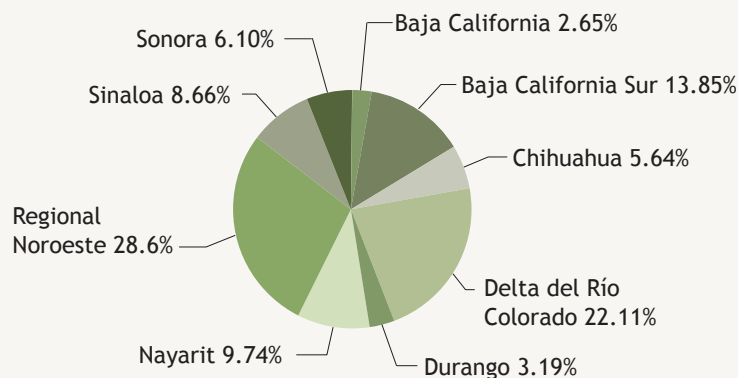
Distribución de la inversión por programa de conservación en 2011

Distribution of the investment by conservation program in 2011



Distribución geográfica de la inversión en 2011

Geographic distribution of the investment in 2011



Ensenada, Baja California

Calle Décima No. 60, esq. Ryerson
Zona Centro
Ensenada, Baja California
C.P. 22800
Tel. (646) 175-3461
Fax. (646) 175-7160

Bahía de los Ángeles, Baja California

Calle de la Rampa s/n
Bahía de los Ángeles, Baja California
C.P. 92980
Tel. (200) 124-9257

La Paz, Baja California Sur

Marcelo Rubio s/n
entre Cuauhtémoc y Sonora
Col. Pueblo Nuevo
La Paz, Baja California Sur
C.P. 23060
Tel. (612) 121-2800

Ciudad Madera, Chihuahua

Calle Morelos No. 3105, esq. Calle 31
Col. Barrio el Uno
Ciudad Madera, Chihuahua
C.P. 31949
Tel. (652) 572-6037

Mazatlán, Sinaloa

Calle Sierra Rumorosa No. 132
Col. Lomas de Mazatlán
Mazatlán, Sinaloa
C.P. 82110
Tel. (669) 669-1166

Culiacán, Sinaloa

Bvd. Emiliano Zapata No. 3125
Col. Lomas de Boulevard
Culiacán, Sinaloa
C.P. 80160
Tel. (667) 258-7137

Tepic, Nayarit

Calle Río Santiago No. 27
Col. Sánchez Ibarra, Zona Centro
Tepic, Nayarit
C.P. 63000
Tel. (311) 169-1678

San Luis Río Colorado, Sonora

Av. Jalisco No. 903
entre Calle 9 y Calle 10
Col. Sonora
San Luis Río Colorado, Sonora
C.P. 85440
Tel y Fax. (653) 535-6738

Álamos, Sonora

Benito Juárez No. 20
Colonia Centro
Álamos, Sonora
C.P. 85760
Tel y Fax. (647) 428-0004



contacto@pronatura-noroeste.org
www.pronatura-noroeste.org

Síguenos en / Follow us on:

